

SF



- DE | Betriebsanleitung
- GB | Operating Instructions
- FR | Instructions d'emploi
- NL | Bedrijfshandleiding

SF



DE | Betriebsanleitung



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

Inhalt

1	Sicherheit	3
1.1	Sicherheitshinweise.....	3
1.2	Sicherheitskennzeichnung	3
1.3	Persönliche Sicherheitsmaßnahmen	4
1.4	Schutzausrüstung.....	4
1.5	Unfallschutz	4
1.6	Sicherheit im Betrieb	4
1.6.1	Eigenmächtige Umbauten.....	4
2	Allgemeines	5
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz	5
2.2	Übersicht und Aufbau.....	5
3	Installation.....	6
4	Bedienung	6
4.1	Allgemein.....	6
4.2	Höhenverstellung des Fuß-Trittbleches	6
4.3	Schneide-/Trennarbeit.....	7
5	Wartung und Pflege.....	8
5.1	Wartung.....	8
5.1.1	Mechanik.....	8
5.2	Reparaturen	9
5.3	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten	9
6	Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen.....	9

Änderungen gegenüber den Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung sind vorbehalten.

1 Sicherheit

1.1 Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



Verbot!


Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.






Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

1.2 Sicherheitskennzeichnung

WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Quetschgefahr der Hände.	29040221	30 x 30 mm
		29040220	50 x 50 mm
		29040107	80 x 80 mm

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm
		29041049	Ø 80 mm
	Gehör- und Augenschutz tragen.	29040547	Ø 50 mm
	Atemschutz tragen.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen



- Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät und alle übergeordneten Geräte in/an die das Gerät eingebaut ist, dürfen nur von dafür beauftragten und qualifizierten Personen betrieben werden.



- Es dürfen **nur** Geräte **mit Handgriffen manuell** geführt werden.
Ansonsten besteht Verletzungsgefahr der Hände!

1.4 Schutzausrüstung

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe
- Gehör- und Augenschutz
- Atemschutz

1.5 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- **Vorsicht bei Gewitter – Gefahr durch Blitzschlag!**
Je nach Intensität des Gewitters gegebenenfalls die Arbeit mit dem Geräte einstellen.



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- **Vorsicht bei nassen, angefrorenen, vereisten und verschmutzten Baustoffen!**
Es besteht die Gefahr des Herausrutschens des Greifgutes. → UNFALLGEFAHR!

1.6 Sicherheit im Betrieb



- **Vor dem Arbeiten mit dem Gerät ist unbedingt die separate Betriebsanleitung des Trenn-/Winkelschleifers zu beachten.**



- **Trenn-/Winkelschleifer** darf nur von Personen betrieben werden, die mit der Maschine und seiner Handhabung vertraut sind.
- Wird der **Trenn-/Winkelschleifer** nicht benutzt, ist er so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Motorgerät vor unbefugtem Zugriff sichern.



- Der Einsatz schall-emittierender Motorgeräte kann durch nationale wie auch örtliche oder lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

1.6.1 Eigenmächtige Umbauten



Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebauten Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich verboten!

2 Allgemeines

2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



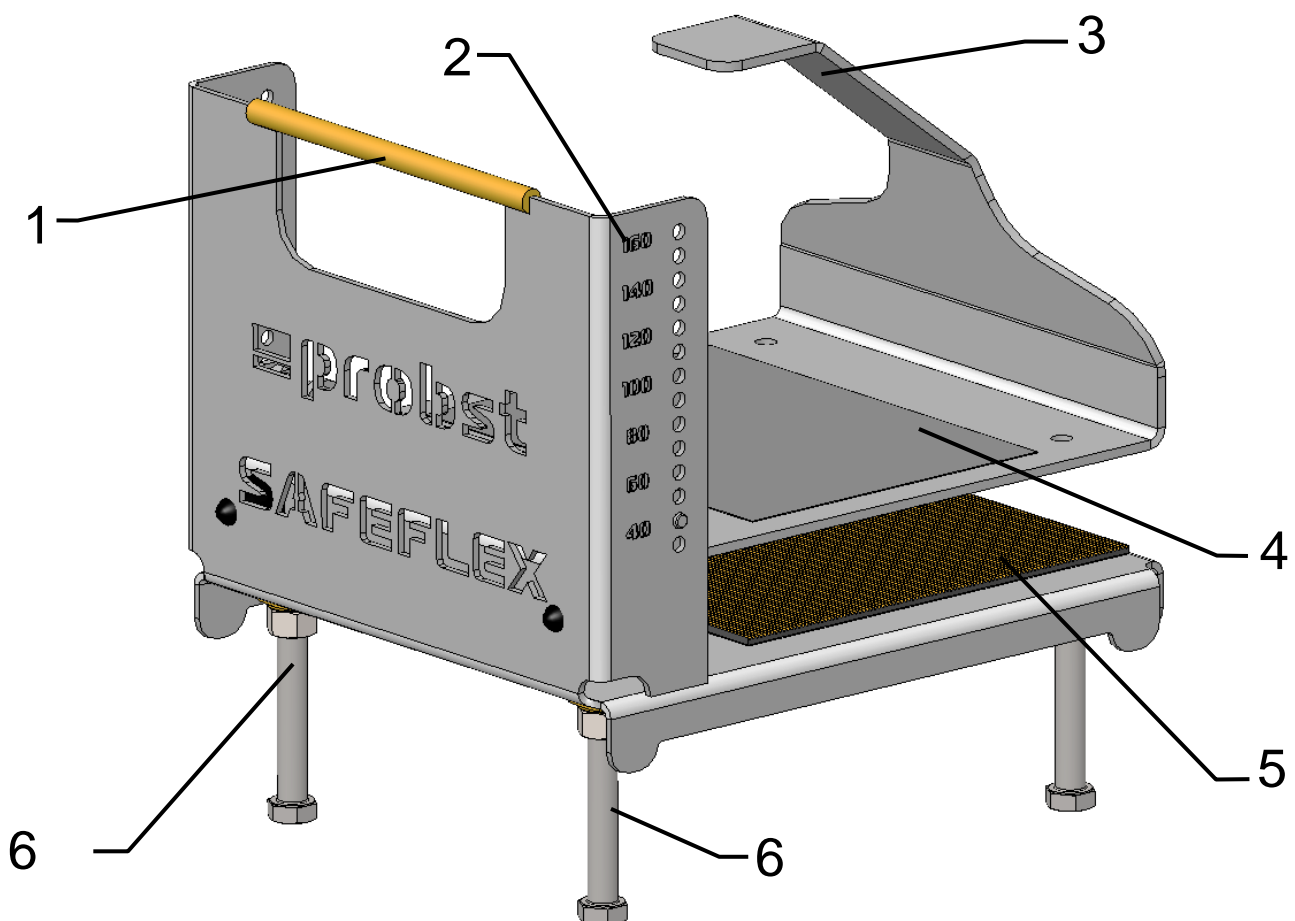
Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet
- die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.

- **Das Gerät SAFEFLEX SF ist ausschließlich zum sicheren fixieren von Baustoffen, wie z.B. Pflastersteine geeignet, um diese anschließend mit einem geeigneten Trenn-/Winkelschleifer zu trennen (schneiden).**

2.2 Übersicht und Aufbau



1. Transportgriff (zum Tragen des SAFEFLEX SF)
2. Skala für Höhenverstellung des Trittblechs
3. Schutzbügel

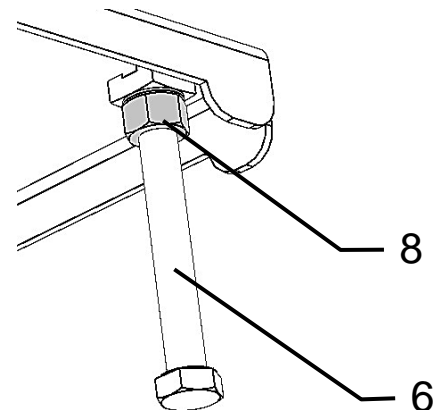
4. Fuß-Trittblech
5. Auflageblech für Baustoffe
6. Abstützfüße (zur Erhöhung der Arbeitshöhe)

3 Installation



Zum ergonomischeren Arbeiten kann das Fuß-Trittbloch (4) durch die Nachrüstung der beiliegenden Abstützfüße (6) etwas erhöht werden.

Hierzu müssen alle Stützfüße (6) in die Gewindelöcher auf der Geräteunterseite bis auf Anschlag eingeschraubt und anschließend mit den Kontermuttern (8) gesichert werden.



4 Bedienung

4.1 Allgemein



Es müssen unbedingt die Sicherheits- und Bedienungshinweise in der Bedienungsanleitung des Trenn-/Winkelschleifers beachtet werden.

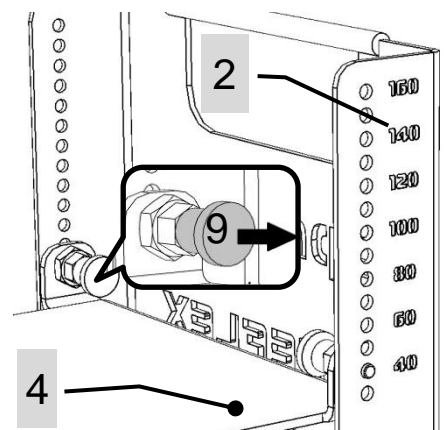


Die Verwendung des Gerätes SAFEFLEX SF darf nur auf ebenem, waagrechtem und festem Untergrund erfolgen.

Das Gerät muss während der Schneidarbeit (mit dem Trenn-/Winkelschleifer) absolut sicher stehen, um ein Umkippen zu vermeiden. Ansonsten besteht Unfallgefahr!

4.2 Höhenverstellung des Fuß-Trittblechtes

- Je nach Dicke der Baustoffe (Pflastersteine), muss das Fuß-Trittbloch (4) entsprechend der Skala (2) auf beiden Seiten gleichermaßen eingestellt werden.
- Hierzu werden die beiden Federstecker (9) etwas heraus gezogen und anschließend um 180° verdreht.
- Fuß-Trittbloch (4) auf die entsprechende Höhe einstellen und anschließend wieder durch Einrasten der Federstecker (9) sichern.



4.3 Schneide-/Trennarbeit



Vor Beginn der Schneidearbeit muss überprüft werden, ob der Baustoff (Pflasterstein) ausreichend zwischen Fuß-Trittblech (4) und Auflageblech (5) geklemmt wird, sobald der Bediener mit dem Fuß auf das Fuß-Trittblech (4) tritt!



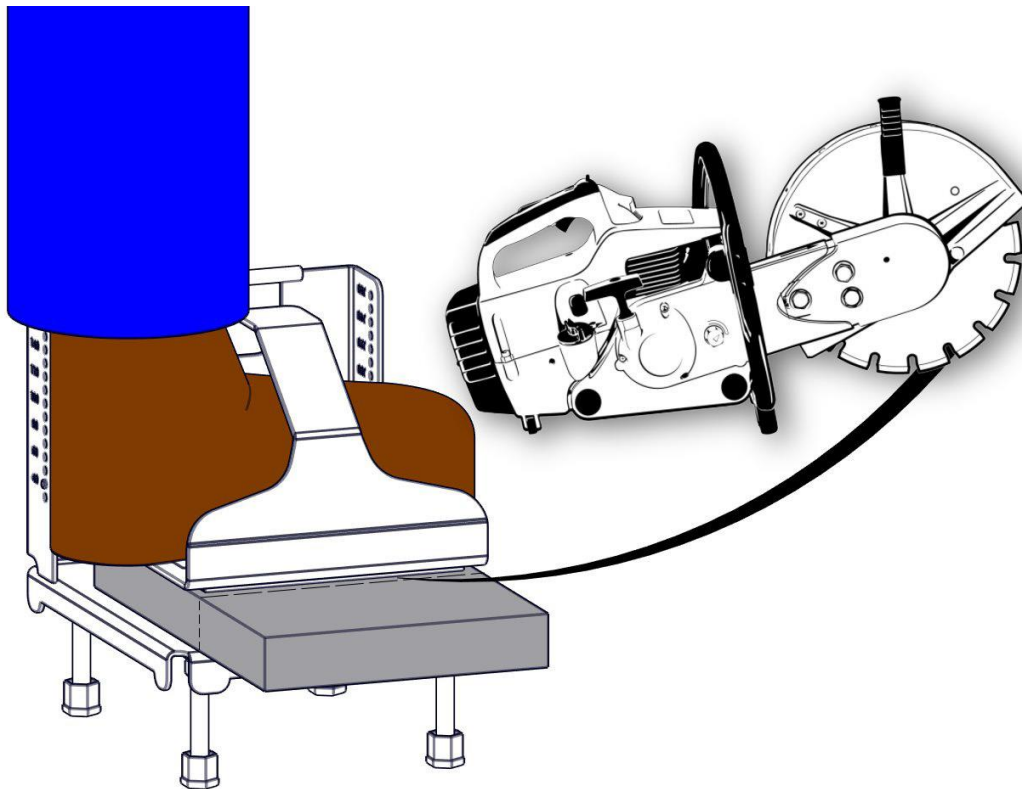
Durch das Trennen der Baustoffe (z.B. Pflasterstein) entsteht starke Staubbildung- daher wird ein entsprechender Atemschutz empfohlen. Generell ist die Verwendung von Trenn-/Winkelschleifern mit integrierter Nassschneidefunktion zu empfehlen.



Alternativ sollte bei herkömmlichen Trenn-/Winkelschleifern zusätzlich mit einem Wasserstrahl gespült werden, um eine Staubbildung zu vermeiden.

Der zu trennende Baustoff wird zwischen Fuß-Trittblech (4) und Auflageblech (5) gelegt. Um eine Fixierung des Baustoffes zu erreichen und diesen zu bearbeiten, drückt der Anwender seinen Fuß auf das Fuß-Trittblech (4).

Entfernt der Anwender seinen Fuß vom Fuß-Trittblech (4), kann der bearbeitete Baustoff wieder entnommen werden.



5 Wartung und Pflege

5.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.



Alle Arbeiten dürfen nur in drucklosem, stromlosen und bei stillgelegtem Zustand des Gerätes erfolgen!

5.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden). Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen. Alle vorhandenen Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnräder auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen. Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.
Mindestens 1x pro Jahr (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

5.2 Reparaturen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme **muss** eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachkundigen oder Sachverständigen durchgeführt werden.

5.3 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten **muss** unbedingt die dazu gehörige **Original-Betriebsanleitung** mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mitzuliefern)!

6 Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen



Das Produkt **darf nur** von qualifiziertem Fachpersonal außer Betrieb genommen und zur Entsorgung/ zum Recyclen vorbereitet werden. Entsprechend vorhandene **Einzelkomponenten** (wie Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Batterien/Akkus etc.) **müssen** gemäß den **national/ länderspezifisch geltenden Gesetzen und Entsorgungsvorschriften** entsorgt/recycelt werden!



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden!

Wartungsnachweis



Garantieanspruch für dieses Gerät besteht nur bei Durchführung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten (durch eine autorisierte Fachwerkstatt)! Nach jeder erfolgten Durchführung eines Wartungsintervalls muss unverzüglich dieser Wartungsnachweis (mit Unterschrift u. Stempel) an uns übermittelt werden. ¹⁾

¹⁾ per E-Mail an: service@probst-handling.de / per Fax oder Post

Betreiber: _____
 Gerätetyp: _____ Artikel-Nr.: _____
 Geräte-Nr.: _____ Baujahr: _____

Wartungsarbeiten nach 25 Betriebsstunden		
Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift

Wartungsarbeiten nach 50 Betriebsstunden		
Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift
		Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift
		Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift

Wartungsarbeiten 1x jährlich		
Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift
		Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name / Unterschrift

DE

SF



GB | Operating Instructions



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

Contents

1	Safety	3
1.1	Safety symbols	3
1.2	Safety Marking	3
1.3	Personal safety requirements	4
1.4	Protective equipment.....	4
1.5	Accident prevention	4
1.6	Safety procedures	4
1.6.1	Unauthorized alterations	4
2	General	5
2.1	Authorized use	5
2.2	Survey and construction.....	5
3	Installation	6
4	Operation	6
4.1	General.....	6
4.2	Height adjustment of the foot plate	6
4.3	Cutting/Separating operation	7
5	Maintenance and care	8
5.1	Maintenance	8
5.1.1	Mechanical.....	8
5.2	Repairs	9
5.3	Hints to the renting/leasing of PROBST devices	9
6	Disposal / recycling of devices and machines	9

We hereby reserve the right to make changes to the information and illustrations in the operating instructions.

1 Safety

1.1 Safety symbols



Danger to life!

Identifies imminent hazard. If you do not avoid the hazard, death or severe injury will result.



Hazardous situation!

Identifies a potentially hazardous situation. If you do not avoid the situation, injury or damage to property can result.



Prohibition!

Identifies imminent a prohibition. If you do not avoid the prohibition, death and severe injury, or damage to property will result.



Important informations or useful tips for use.

1.2 Safety Marking

WARNING SIGN

Symbol	Meaning	Order-No.	Size
	Danger of squeezing the hands.	29040221	30 x 30 mm
		29040220	50 x 50 mm
		29040107	80 x 80 mm

REGULATORY SIGN

Symbol	Meaning	Order-No.	Size
	Each operator must have read and understood the operating instructions (and all safety instructions).	29040665 29040666 29041049	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm
	Wear ear and eye protection.	29040547	Ø 50 mm
	Wear respiratory protection.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Personal safety requirements



Each operator must have read and understood the operating instructions (and all safety instructions). Only qualified, authorized personal is allowed to operate the device and all devices which are connected (lifting device/carrier).



The **manual guiding** is **only** allowed for devices **with handles**.
Otherwise there is a risk of injury to the hands!

1.4 Protective equipment

The protective equipment must consist, according to the safety regulations of the following parts:

- Protective clothing
- Safety gloves
- Safety shoes
- Hearing and eye protection
- Respiratory protection

1.5 Accident prevention



- The workplace has to be covered for unauthorized persons, especially children.
- **Caution at thunderstorm - danger of lightning!**
Depending on the intensity of the thunderstorm, stop working with the device if necessary.



- The workplace must be sufficiently illuminated.
- **Be careful with wet, frozen, iced and dirty building materials! There is a danger of the gripping material slipping out. → DANGER OF ACCIDENT!**

1.6 Safety procedures



- **Before working with the device it is necessary to read and follow the instructions of the cutter/angle grinder.**



- **Cutter/angle grinder** should only be operated by persons, which are familiar with the device and its handling.
- When the **Cutter/angle grinder** is not in use, it has to be put down in such a way, so nobody can be threatened by it. Protect the device from unauthorized access.



- Operating of noise-emitting devices may be limited in time by national or local regulations.

1.6.1 Unauthorized alterations



All unauthorized alterations of the device and the use of any self-made additional equipment could cause danger and are therefore forbidden!

2 General

2.1 Authorized use



- The device is only designed for the use specified in this documentation.
- Every other use is not authorized and is forbidden!
- All relevant safety regulations, corresponding legal regulations, especially regulations of the declaration of conformity, and additional local health and safety regulations must be observed.



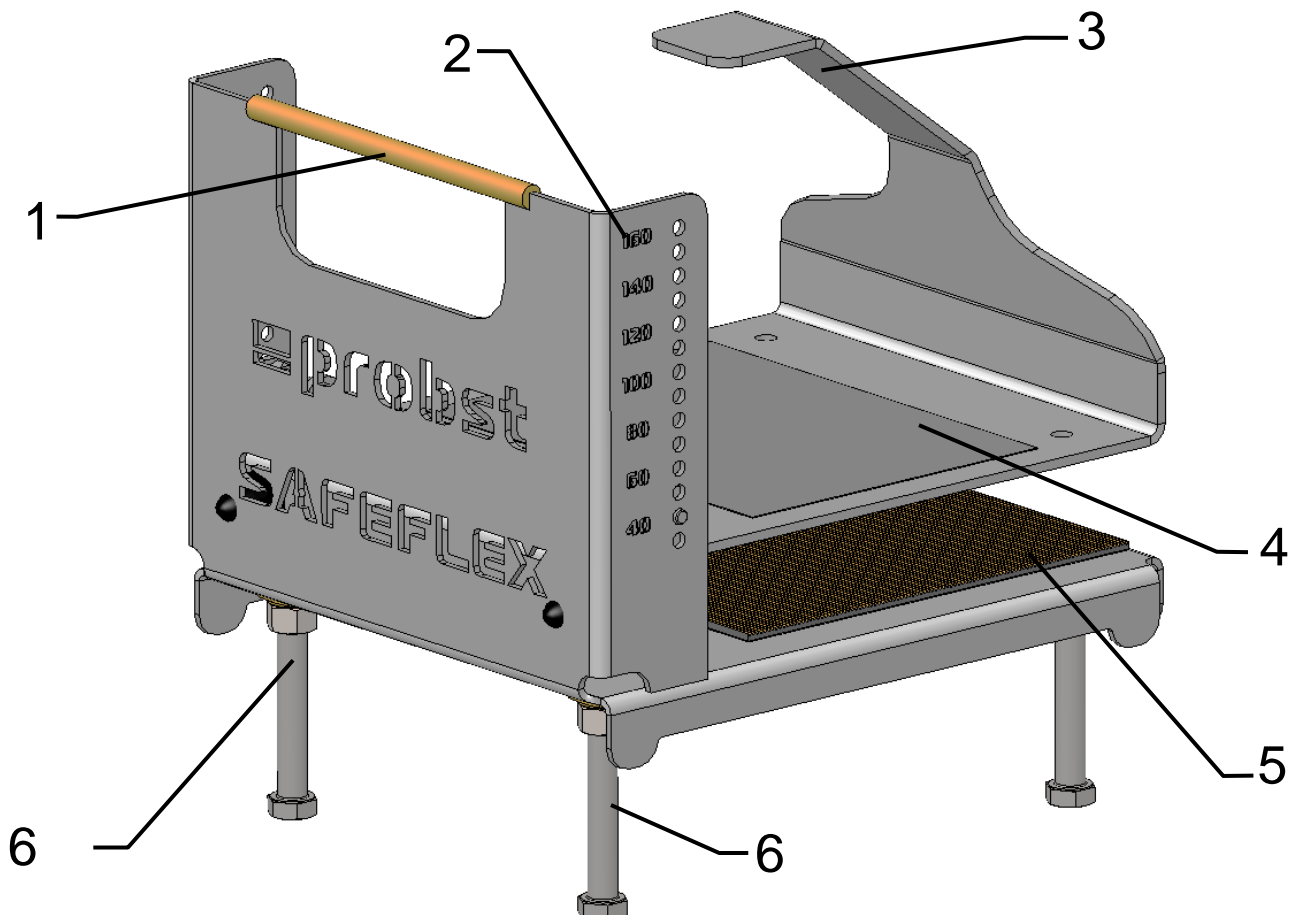
Prior to every operation the user **must** ensure that:

- The equipment is suited to the intended operation
- the functioning and the working condition of the equipment is examined
- the load is suitable to be handled.

Any doubts about instructions should be raised with the manufacturer prior to use.

The device SAFEFLEX SF is exclusively suitable for secure fixating of materials e.g. pavers, to cut these materials with a suitable cutter/angle grinder.

2.2 Survey and construction

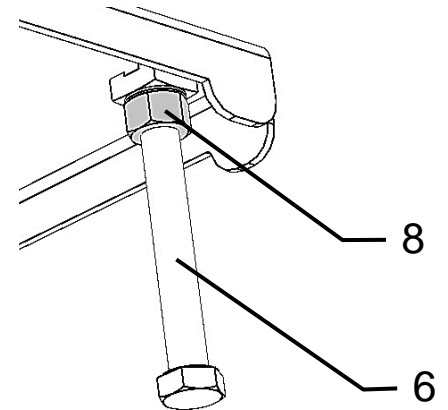


- | | |
|---|--|
| 1. Carry handle (for carrying SAFEFLEX SF) | 4. Treadplate |
| 2. Scale to adjust the height of the treadplate | 5. Support surface for blocks, pavers |
| 3. Protection bracket | 6. Support feet (to increase the working height) |

3 Installation



For ergonomic work the threadplate (4) can be complemented with enclosed support feet (6) and by this increased in height. For this, screw in all support feet (6) in the thread holes on the bottom of the device until up to the limit. Afterwards, secure the screws with lock nuts (8).



4 Operation

4.1 General



Before working with the device it is necessary to read and follow the instructions of the cutter/angle grinder.

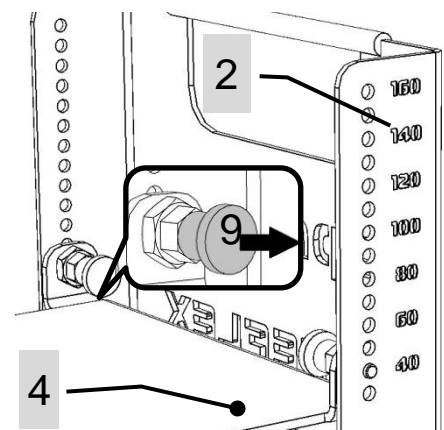


The operation of the device SAFEFLEX SF should only be performed on even and solid ground.

While cutting (with cutter/angle grinder) the device has to stand steady on the ground to exclude turning over. Otherwise there is a risk of accident!

4.2 Height adjustment of the foot plate

- Depending on thickness of the materials (paver stones), the foot plate (4) has to be adjusted similar on both sides of the scale (2).
- To do so, pull the spring pins (9) out and turn them by 180°.
- Set the foot plate to the required height, then secure it by snapping the spring pins (9) back.



4.3 Cutting/Separating operation



Before starting the cutting process, make sure, that the material (paver stone) is sufficiently clamped between the foot plate (4) and the support surface (5), when the operator steps on the foot plate (4)!



When cutting materials (e.g. paver stones), a strong dust pollution occurs- therefore the use of respiratory protection is strongly recommended.

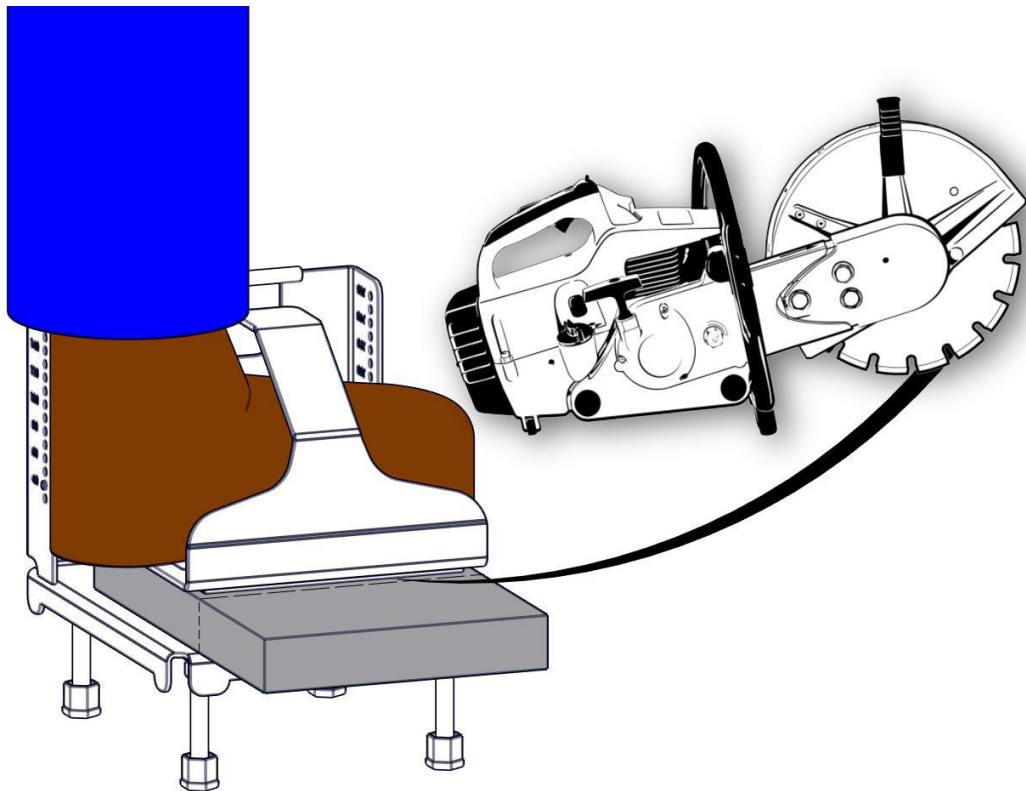
Generally the use of cutters/angle grinders with possibility of wet grinding is recommended.

Alternatively, when working with conventional cutters/angle grinders, additionally flush with a water stream to avoid dust pollution.



Put the material, which has to be cutted, between the foot plate (4) and support surface (5). To clamp the material and to process it, the operator step his foot on the foot plate (4).

When the operator puts his foot away from the foot plate (4), the processed material can be removed.



5 Maintenance and care

5.1 Maintenance



To ensure the correct function, safety and service life of the device the following points must be executed in the maintenance interval.

Used **only original spare parts**, otherwise the warranty expires.



All operations may only be made in unpressurised, electro less and closed state of the device!

5.1.1 Mechanical

SERVICE INTERVAL	Maintenance work
First inspection after 25 operating hours	<ul style="list-style-type: none"> Control and tighten all screws and connections. (The implementation is only allowed by an expert).
All 50 operating hours	<ul style="list-style-type: none"> Tighten all screws and connections (take care that the tightening torques according to the property class of the screws are observed). Check all existing safety elements (such as linchpins) for perfect function and replace defective safety elements. Check all existing joints, bolts, guidance's and gears for correct function, if necessary, adjust or replace it. Grease all grease nipples (if available) with a grease gun.
Minimum 1x per year (at rough conditions shorten the interval)	<ul style="list-style-type: none"> Check of all the suspension parts, bolts and straps. Check for corrosion and safety by an expert.

5.2 Repairs



Only persons with the appropriate knowledge and ability are allowed to repair the device. Before the device is used again, it **has to be** checked by a qualified person or an expert.

5.3 Hints to the renting/leasing of PROBST devices



With every renting/leasing of PROBST devices the **original operating instructions must** be included unconditionally (in deviation of the users country's language, the respective translations of the original operating instructions must be delivered additionally)!

6 Disposal / recycling of devices and machines



The product **may only** be taken out of service and prepared for disposal / recycling by qualified personnel. Correspondingly existing **single components** (such as metals, plastics, liquids, batteries/rechargeable batteries etc.) **must** be disposed of/recycled in accordance with the nationally/country-specific applicable laws and **disposal regulations!**



The product must not be disposed of in household waste!

Proof of maintenance



Warranty claim for this machine only apply for performance of the mandatory maintenance works (by an authorised specialist workshop)! After each completed performance of a maintenance interval the included form must be fill out, stamped, signed and send back to us immediately. ¹⁾

¹⁾ via e-mail to service@probst-handling.de / via fax or post

Operator: _____
 Device type: _____ Article -No.: _____
 Device-No.: _____ Year of make: _____

First inspection after 25 operating hours		
Date:	Maintenance work:	Inspection by company:
		Company Stamp
	
		Name / Signature

All 50 operating hours		
Date:	Maintenance work:	Inspection by company:
		Company Stamp
	
		Name / Signature
		Inspection by company:
		Company Stamp
	
		Name / Signature
		Inspection by company:
		Company Stamp
	
		Name / Signature

Minimum 1x per year		
Date:	Maintenance work:	Inspection by company:
		Company Stamp
	
		Name / Signature
		Inspection by company:
		Company Stamp
	
		Name / Signature

SF



FR | Instructions d'emploi

Sommaire

1	Sécurité	3
1.1	Instructions de sécurité	3
1.2	Signalisation de sécurité	3
1.3	Mesures de sécurité personnelle	4
1.4	Equipment de protection	4
1.5	Protection contre les accidents	4
1.6	Sécurité en cours de fonctionnement.....	4
1.6.1	Transformations effectuées sur l'initiative de l'utilisateur	4
2	Généralités	5
2.1	Utilisation conforme.....	5
2.2	Vue d'ensemble et structure	5
3	Installation	6
4	Maniement	6
4.1	Généralités	6
4.2	Réglage de la hauteur du marchepied	6
4.3	Travaux de découpe.....	7
5	Maintenance et entretien	8
5.1	Maintenance	8
5.1.1	Mechanique.....	8
5.2	Réparations	9
5.3	Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST	9
6	Elimination / recyclage des appareils et des machines	9

Nous nous réservons le droit de modifier les informations et les illustrations du mode d'emploi.

1 Sécurité

1.1 Instructions de sécurité



Danger de mort !

Désigne un danger. Provoque des blessures graves ou la mort s'il n'est pas évité.



Situation dangereuse !

Désigne une situation dangereuse. Risque de blessures légères ou mineures, ou de dommages matériels si elle n'est pas évitée.



Interdiction !


Désigne une interdiction. Son non-respect entraîne des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.






Informations importantes ou des conseils utiles sur l'usage.

1.2 Signalisation de sécurité

PANNEAUX D'AVERTISSEMENT

Symbole	Signification	Réf.	Taille
	Risque d'écrasement des mains.	29040221	30 x 30 mm
		29040220	50 x 50 mm
		29040107	80 x 80 mm

PANNEAUX OBLIGATION

Symbole	Signification	Réf.	Taille
	Chaque opérateur doit avoir lu et assimilé la notice d'instructions de l'appareil, ainsi que les règles de sécurité.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm
		29041049	Ø 80 mm
	Porter des protections auditives et oculaires.	2904.0547	Ø 50 mm
	Porter une protection respiratoire.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Mesures de sécurité personnelle



- Chaque opérateur doit avoir lu et assimilé la notice d'instructions de l'appareil, ainsi que les règles de sécurité.
- L'appareil et tous les appareils sur et dans lesquels l'appareil est monté ne peuvent être utilisés que par des personnes dûment mandatées, qualifiées et habilitées.



- Seules les appareils équipées de **poignées** peuvent être **dirigées à la main**.
Sinon, il y a un risque de blessure aux mains !

1.4 Equipment de protection

Conformément aux spécifications techniques de sécurité, l'équipement de protection comprend les éléments suivants :

- Vêtements de protection
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité
- Lunettes de protection et casque anti-bruit
- Masque de protection respiratoire

1.5 Protection contre les accidents



- Protéger largement la zone de travail pour empêcher l'accès des personnes non autorisées, *en particulier des enfants*.
- **Attention en cas d'orage - danger de foudre!**
En fonction de l'intensité de l'orage, arrêtez de travailler avec l'appareil si nécessaire.



- Eclairer suffisamment la zone de travail !
- **Attention aux matériaux de construction mouillés, gelés, glacés et sales !**
Il y a un risque que le matériel de préhension glisse. → **DANGER D'ACCIDENT !**

1.6 Sécurité en cours de fonctionnement



- **Avant de travailler avec l'appareil, il faut impérativement lire et respecter la notice d'utilisation séparée de la disqueuse / meuleuse d'angle.**



- L'utilisation de la **disqueuse / meuleuse d'angle** est réservée aux personnes qui connaissent la machine et son mode de fonctionnement.
- Si la **disqueuse / meuleuse d'angle** n'est pas utilisée, elle doit être rangée de façon à éviter tout risque pour les personnes. Protéger la machine contre une manipulation non autorisée.



- Les horaires d'utilisation des machines bruyantes peuvent être limités par des réglementations nationales, régionales ou locales.

1.6.1 Transformations effectuées sur l'initiative de l'utilisateur



Toute modification effectuée sur l'appareil de la propre autorité de l'utilisateur ainsi que l'emploi par ce dernier de dispositifs auxiliaires éventuellement réalisés par lui-même, représentent un risque de danger corporel ou mortel et sont, en conséquence, fondamentalement interdits !

2 Généralités

2.1 Utilisation conforme



- L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu dans la notice d'instructions, en respectant les règles de sécurité en vigueur, ainsi que les dispositions correspondantes de la déclaration de conformité.
- Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et est interdit !
- Les règles légales de sécurité et de prévention des accidents applicables sur le lieu d'utilisation doivent également être respectées.



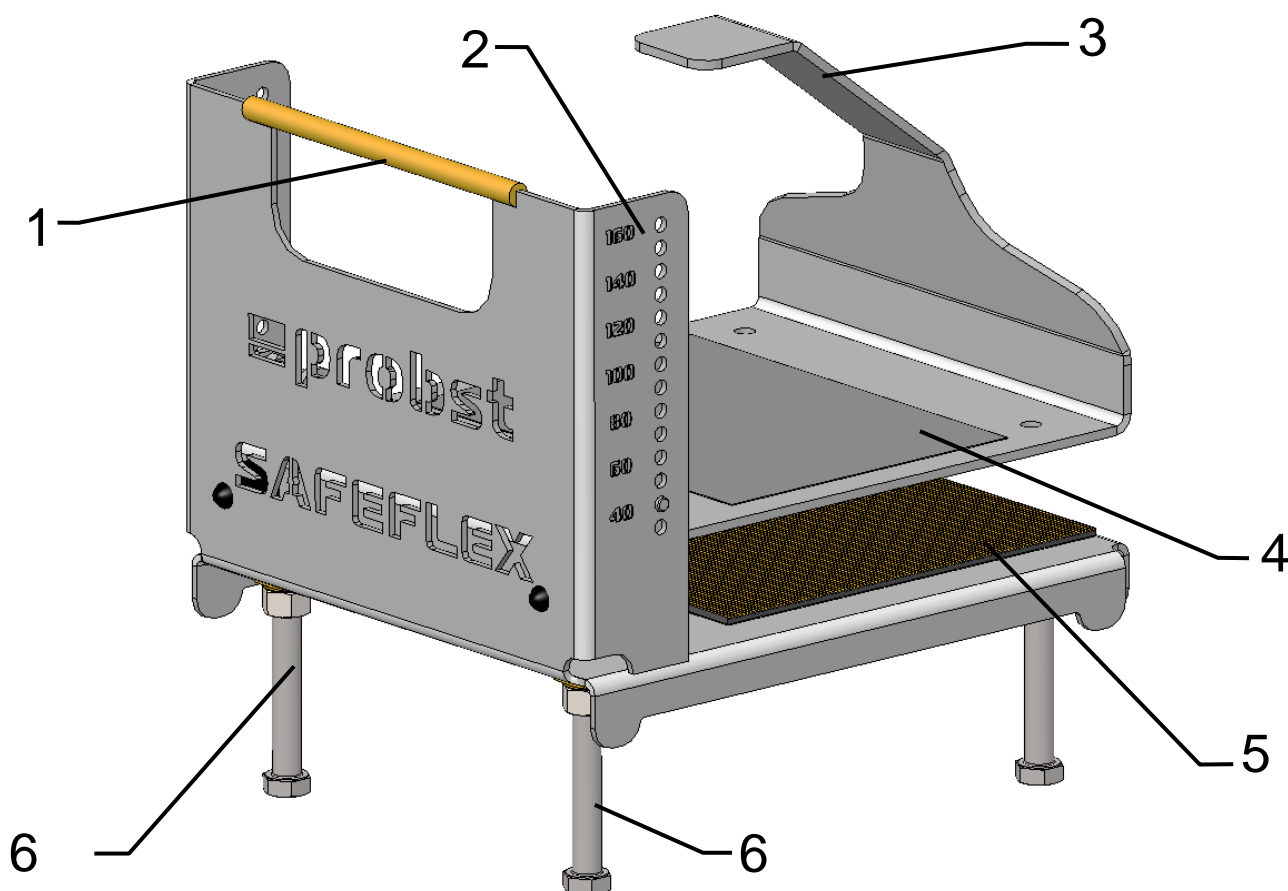
Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit s'assurer que :

- L'appareil est adapté à l'usage prévu
- L'appareil est en bon état
- Les charges peuvent être soulevées

En cas de doute il convient de contacter le fabricant.

- **L'appareil SAFEFLEX SF est exclusivement conçu pour fixer en toute sécurité des matériaux de construction, par ex. des pavés, afin de pouvoir les découper ensuite à l'aide d'une disceuse ou meuleuse d'angle adaptée.**

2.2 Vue d'ensemble et structure



1. Poignée de transport (pour porter le SAFEFLEX SF)
2. Graduation pour régler la hauteur du marchepied
3. Arceau de protection

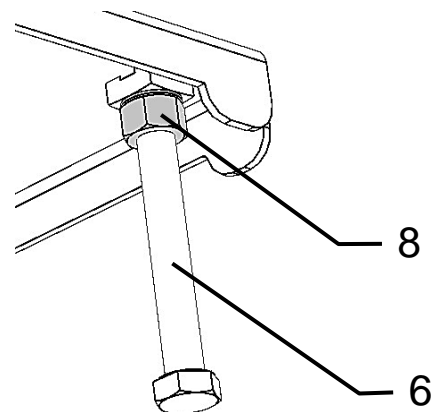
4. Marchepied
5. Surface d'appui pour les matériaux de construction
6. Pieds réglables (pour augmenter la hauteur de travail)

3 Installation



Afin d'améliorer la position de travail (ergonomie), la hauteur du marchepied (4) peut être réglée en installant les pieds (6) qui sont livrés avec l'appareil.

Pour cela, tous les pieds (6) doivent être vissés à fond dans les orifices filetés puis bloqués à l'aide des contre-écrous (8).



4 Maniement

4.1 Généralités



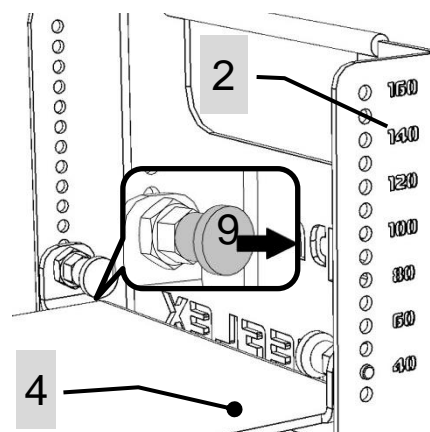
Il faut impérativement respecter les consignes de sécurité et d'utilisation qui sont définies dans la notice de la disqueuse / meuleuse d'angle.



L'appareil SAFEFLEX SF doit toujours être utilisé sur une surface plane, horizontale et stable. Pendant les travaux de coupe (avec la disqueuse / meuleuse d'angle), l'appareil doit être installé de façon absolument sûre, afin d'éviter un basculement de l'appareil. Risque d'accident !

4.2 Réglage de la hauteur du marchepied

- En fonction de l'épaisseur du matériau de construction (pavés), le marchepied (4) doit être réglé à l'aide de la graduation (2). Les deux côtés du marchepied doivent être réglés à la même hauteur.
- Pour cela, il faut d'abord tirer légèrement les deux goupilles à ressort (9) et les tourner ensuite à 180°.
- Régler la hauteur du marchepied (4) et bloquer ensuite en remettant en place les goupilles à ressort (9).



4.3 Travaux de découpe



Avant de commencer les travaux de découpe, il faut vérifier si le matériau de construction (pavé) est correctement bloqué entre le marchepied (4) et la surface d'appui (5) lorsque l'utilisateur pose le pied sur le marchepied (4) !



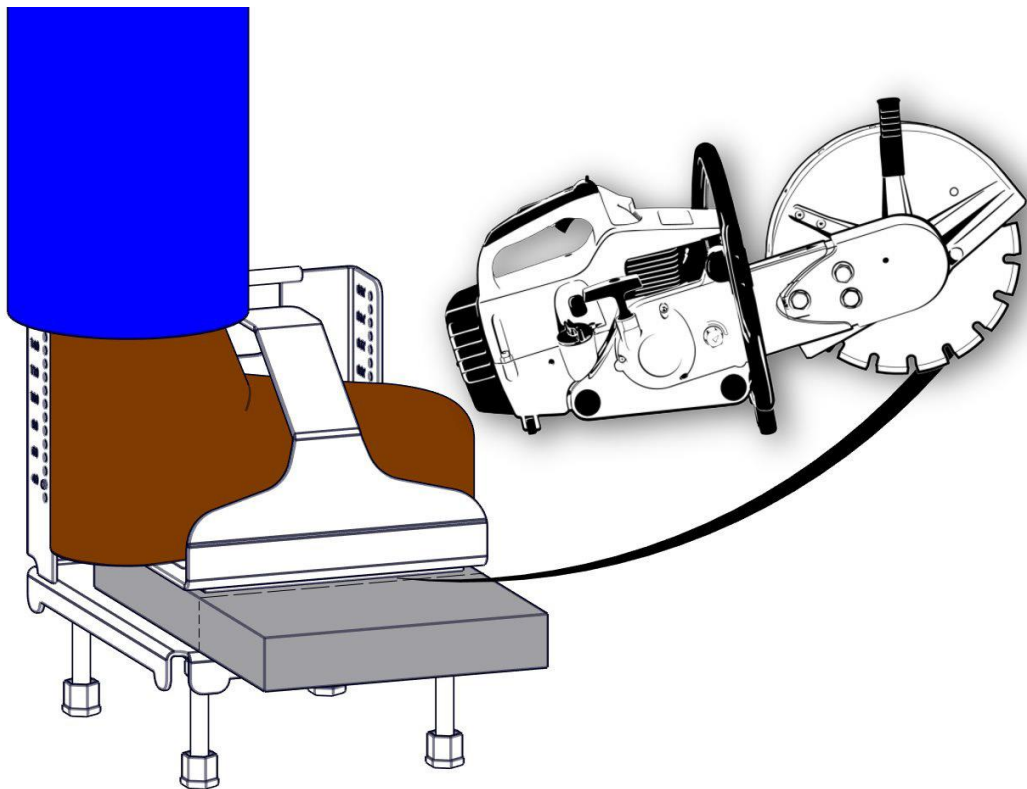
La découpe des matériaux de construction (par ex. pavés) provoque un important dégagement de poussière, il est donc conseillé de porter un masque de protection respiratoire adapté. En général, il est conseillé d'utiliser des disques / meuleuses d'angle avec une fonction de coupe humide intégrée.



Avec des disques / meuleuses d'angle traditionnelles, il est conseillé de prévoir un jet d'eau supplémentaire pour arroser la zone de coupe, afin d'éviter la formation de poussière.

Le matériau de construction qui doit être découpé est positionné entre le marchepied (4) et la surface d'appui (5). Afin de fixer le matériau de construction et de pouvoir le découper, l'utilisateur appuie son pied sur le marchepied (4).

Si l'utilisateur retire son pied du marchepied (4), le matériau de construction peut être enlevé.



5 Maintenance et entretien

5.1 Maintenance



Pour que l'appareil fonctionne parfaitement, pour assurer sa sécurité de fonctionnement et une longue durée de vie, il est impératif d'effectuer les opérations de maintenance spécifiées dans le tableau ci-dessous aux intervalles prescrits.

Utiliser **exclusivement des pièces de rechange d'origine** ; la garantie ne s'applique pas dans le cas contraire.



Tous les travaux effectués sur l'appareil ne sont qu'effectués en état dépressurisé, sans courant et désaffecté!!!°

5.1.1 Mécanique

Délai d'entretien	Opérations à effectuer
Première inspection après 25 heures de service	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler, le cas échéant resserrer toutes les vis de fixation (opération à faire réaliser par un expert).
Toutes les 50 heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le bon serrage des boulons et les resserrer le cas échéant. Serrer toutes les vis de fixation (en veillant à respecter les couples de serrage correspondant aux différentes classes de résistance). • Contrôler (si existants) que tous les éléments de sécurité fournis (par exemple les goupilles clip) fonctionnent parfaitement et remplacer tout élément défectueux. • Vérifier le bon fonctionnement (si existants) de toutes les articulations, guidages, boulons et roues dentées, les rajuster ou les remplacer en cas de besoin. • Graisser toutes les graisseurs (si existants) avec pompe à graisse.
Au minimum 1 fois par an (Réduire l'intervalle lorsque les conditions d'utilisation sont sévères)	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler les éléments porteurs ainsi que les boulons et éclisses. Contrôle des fissures, usure, corrosion et sécurité de fonctionnement par un expert.

5.2 Réparations



- Seul un personnel disposant des connaissances et des compétences nécessaires est autorisé à effectuer des réparations sur l'appareil.
- Avant la remise en service, un contrôle extraordinaire **doit être** effectué par un spécialiste ou un expert.

5.3 Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST



Lors de chaque location/prêt d'un engin PROBST, les **instructions d'emploi originales** correspondantes **doivent impérativement** être jointes (si la langue n'est pas celle de l'utilisateur, une traduction des instructions d'emploi originales dans la langue adéquate doit être fournie) !

6 Elimination / recyclage des appareils et des machines



Le produit **ne doit être** mis hors service et préparé pour l'élimination / le recyclage que par un personnel qualifié. Les **composants individuels** présents (tels que les métaux, les plastiques, les liquides, les piles/accumulateurs, etc.) **doivent être** éliminés/recyclés conformément aux lois et aux **réglementations nationales/locales en vigueur en matière d'élimination des déchets!**



Le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères!

Preuve de maintenance



La garantie ne peut s'appliquer pour cet appareil qu'à condition que les travaux de maintenance prévus aient été effectués (par un atelier spécialisé et autorisé) ! Après la réalisation de travaux de maintenance périodiques, il faudra nous transmettre sans délai la présente attestation de maintenance (signée et revêtue de votre cachet). ¹⁾

¹⁾ par email à: service@probst-handling.de / par fax ou par courrier.

Opérateur: _____
 Modèle: _____ N° de commande.: _____
 N° de appareil: _____ Année de construction: _____

Première inspection après 25 heures de service		
Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		<i>Pistil</i>
	
		Nom / Nom

Toutes les 50 heures de service		
Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		<i>Pistil</i>
	
		Nom / Nom
		Maintenance de firme:
		<i>Pistil</i>
	
		Nom / Nom
		Maintenance de firme:
		<i>Pistil</i>
	
		Nom / Nom

Au minimum 1 fois par an		
Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		<i>Pistil</i>
	
		Nom / Nom
		Maintenance de firme:
		<i>Pistil</i>
	
		Nom / Nom

SF



NL | Bedrijfshandleiding

Inhoud

1	Veiligheid	3
1.1	Veiligheidsinstructies.....	3
1.2	Veiligheidsaanduidingen	3
1.3	Persoonlijke veiligheidsmaatregelen	4
1.4	Beschermende uitrusting.....	4
1.5	Ongevallenpreventie	4
1.6	Veiligheid tijdens bedrijf.....	4
1.6.1	Eigenmachtige ombouw.....	4
2	Algemeen	5
2.1	Gebruik volgens de voorschriften	5
2.2	Overzicht en opbouw.....	5
3	Installatie.....	6
4	Bediening.....	6
4.1	Algemeen	6
4.2	Voet-traanplaat in hoogte verstellen.....	6
4.3	Snijden/losmaken.....	7
5	Onderhoud en verzorging.....	8
5.1	Onderhoud	8
5.1.1	Mechanica.....	8
5.2	Reparaties.....	9
5.3	Opmerking over het huren/lenen van PROBST-apparatuur	9
6	Verwijdering / recycling van apparatuur en machines.....	9

Wijzigingen van de informatie en afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing voorbehouden.

1 Veiligheid

1.1 Veiligheidsinstructies



Levensgevaar!

Geeft een gevaar aan. Als dit niet voorkomen wordt, zijn de dood en zwaar letsel het gevolg.



Gevaarlijke situatie!

Geeft een gevaarlijke situatie aan. Als deze niet voorkomen wordt, kunnen letsel of schade het gevolg zijn



Verbod!

Geeft een verbod aan. Als men zich hier niet aan houdt, zijn de dood en zwaar letsel of schade het gevolg.



Belangrijke informatie of nuttige tips voor gebruik.

1.2 Veiligheidsaanduidingen

WAARSCHUWINGEN

Symbol	Betekenis	Bestelnummer:	Formaat:
	De handen kunnen vastgeklemd raken.	2904.0221	30 x 30 mm
		2904.0220	50 x 50 mm
		2904.0107	80 x 80 mm

GEBODSTEKENS

Symbol	Betekenis	Bestel-Nr.	Formaat
	Elke bediener moet de handleiding met de veiligheidsvoorschriften van het toestel gelezen en begrepen hebben.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm
		29041049	Ø 80 mm
	Draag gehoor- en oogbescherming.	2904.0547	Ø 50 mm
	Draag ademhalingsbescherming.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Persoonlijke veiligheidsmaatregelen



- Elk persoon die het apparaat bedient moet van tevoren de bedieningshandleiding voor de Easy Clean met de veiligheidsvoorschriften hebben gelezen en begrepen.
- Het apparaat en alle daarmee verbonden apparaten die in het apparaat in/aangebouwd zijn, mogen enkel door door personeel worden bediend die hiervoor gekwalificeerd en gecertificeerd zijn.



- Er mogen enkel machines met **handgrepen handmatig bedient** worden. **Anders bestaat er gevaar voor verwonding van de handen!**

1.4 Beschermende uitrusting

De beschermende uitrusting bestaat volgens de veiligheidstechnische eisen uit:

- Beschermende kleding
- Veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen
- Gehoor- en oogbescherming
- Adembescherming

1.5 Ongevallenpreventie



- Beveilig het werkgebied voor onbevoegden, vooral kinderen, over een groot gebied.
- **Voorzichtig bij onweer - gevaar door blikseminslag!**
Stop, afhankelijk van de intensiteit van het onweer, zo nodig met het werken met de apparatuur.



- Verlicht het werkgebied voldoende.
- **Wees voorzichtig met natte, bevroren, ijzige en vuile bouwmaterialen!**
Het gevaar bestaat dat het grijpmateriaal eruit glijdt. GEVAAR VOOR ONGELUK!

1.6 Veiligheid tijdens bedrijf



- **Voordat er met het apparaat wordt gewerkt, moet de afzonderlijke handleiding van de haakse slijpmachine altijd in acht worden genomen.**



- De **haakse slijpmachine** mag alleen door personen worden gebruikt die vertrouwd zijn met de machine en het bedienen ervan.
- Als de **haakse slijpmachine** niet wordt gebruikt, moet deze worden weggezet zodat niemand in gevaar kan komen. Beveilig het motorapparaat tegen toegang door onbevoegden.



- Het gebruik van geluid producerende motorapparaten kan door nationale en ook plaatselijke of lokale voorschriften tijdelijk zijn beperkt.

1.6.1 Eigenmachtige ombouw



Eigenmachtige ombouw van het toestel of het gebruik van eventueel zelfgebouwde extra inrichtingen zijn een gevaar voor leven en goed en daarom in principe verboden!!

2 Algemeen

2.1 Gebruik volgens de voorschriften



- Het apparaat mag uitsluitend voor het in de handleiding omschreven voorgeschreven gebruik met inachtneming van de geldige veiligheidsvoorschriften en de desbetreffende wettelijke bepalingen en de bepalingen van de conformiteitsverklaring worden gebruikt.
- Elk ander gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is **verboden!**
- De op de plaats van gebruik geldende wettelijke veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften moeten bovendien worden aangehouden.



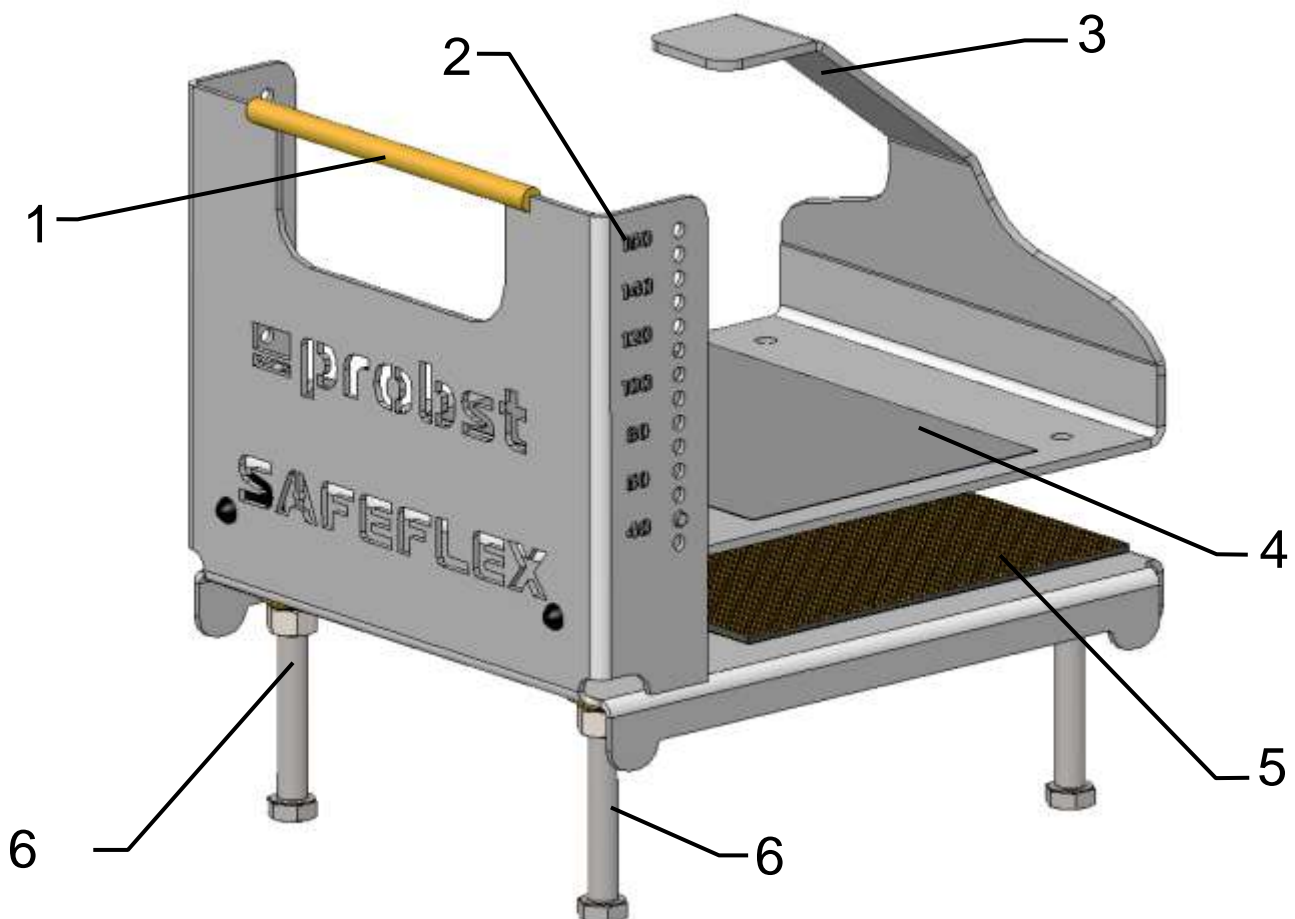
De gebruiker moet voor elk gebruik zeker zijn dat:

- het toestel geschikt is voor de voorziene toepassing
- dat het zich in de juiste stand bevindt
- dat de te heffen lasten mogen gehoffen worden

In geval van twijfel contacteert u best de fabrikant voor in gebruikname van het toestel.

- **Het apparaat SAFEFLEX SF is uitsluitend bedoeld voor het veilig vastmaken van bouwmaterialen, zoals straatstenen, om deze vervolgens met een geschikte haakse slijpmachine los te maken (snijden).**

2.2 Overzicht en opbouw



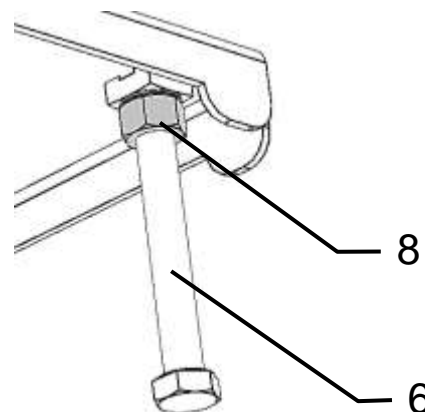
- | | |
|---|--|
| 1. Transportgreep (om de SAFEFLEX SF te dragen) | 4. Voetsteunplaat |
| 2. Schaal voor hoogteverstelling van de trapplaat | 5. Steunplaat voor bouwmaterialen |
| 3. Beschermbegel | 6. Steunvoeten (om de werkhoogte te vergroten) |

3 Installatie



De voet-traanplaat (4) kan door de meegeleverde steunpoten (6) achteraf aan te passen iets worden verhoogd om ergonomischer te kunnen werken.

Hiervoor moeten alle steunpoten (6) in de gaten voor schroefdraad aan de onderkant van het apparaat tot de aanslag worden gedraaid en daarna met de borgmoeren (8) worden geborgen.



4 Bediening

4.1 Algemeen



De veiligheids- en bedieningsinstructies in de bedieningshandleiding van de haakse slijpmachine moeten altijd in acht worden genomen.

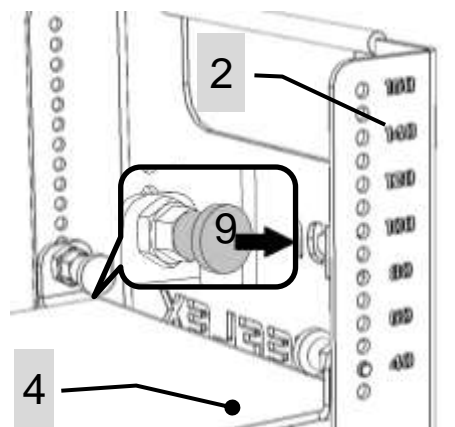


Het apparaat SAFEFLEX SF mag alleen worden gebruikt als het op een vlakke, horizontale en stevige ondergrond staat.

Het apparaat moet tijdens het snijden (met de haakse slijpmachine) altijd veilig staan om te voorkomen dat het omkiept. Anders is er kans op ongevallen!

4.2 Voet-traanplaat in hoogte verstellen

- De voet-traanplaat (4) moet afhankelijk van de dikte van de bouwmaterialen (straatstenen) volgens de schaal (2) aan beide kanten op dezelfde manier worden veresteld.
- Hiervoor worden beide splitpennen (9) iets naar buiten getrokken en daarna met 180 graden gedraaid.
- Stel de voet-traanplaat (4) weer op de juiste hoogte in en borg de plaat daarna weer door de splitpennen (9) vast te duwen.



4.3 Snijden/losmaken



Voordat er met de snijwerkzaamheden wordt begonnen, moet er worden gecontroleerd of er bij het klemmen van het materiaal (straatsteen) voldoende ruimte tussen de voet-traanplaat (4) en de steunplaat (5) is als de bediener met de voet op de voet-traanplaat (4) gaat staan!



Er komt bij het losmaken van de bouwmaterialen (bijvoorbeeld straatsteen) veel stof vrij. Er wordt daarom aanbevolen ademhalingsbescherming te dragen.

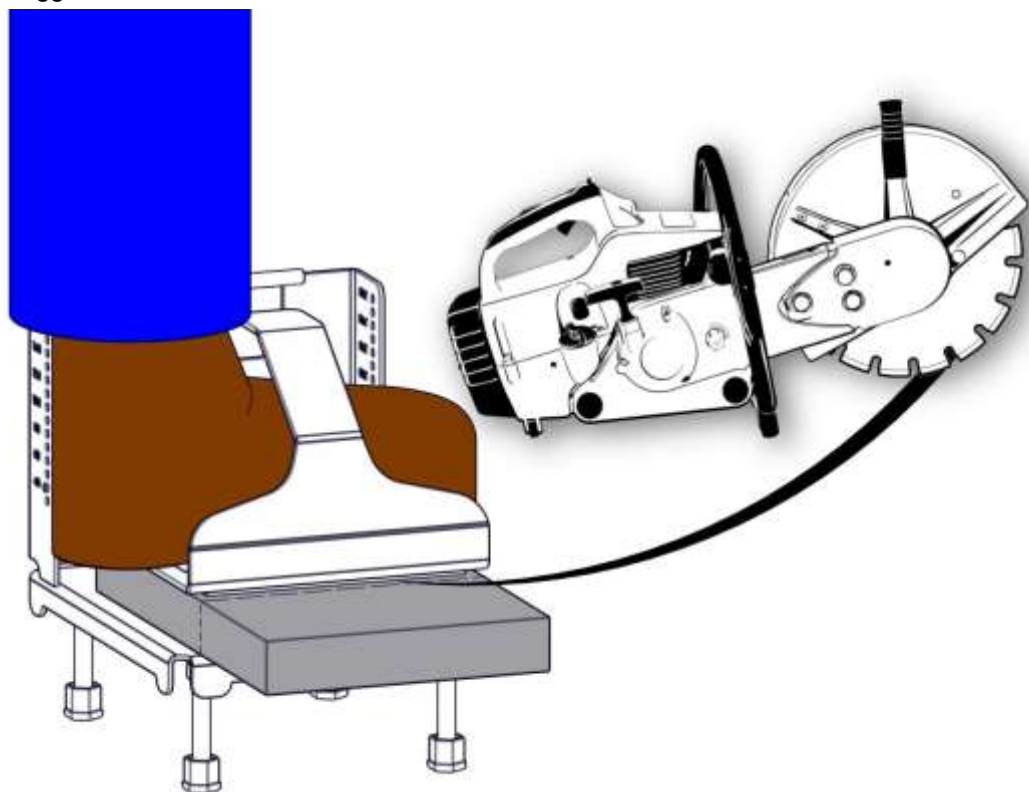
Het gebruik van haakse slijpmachines met geïntegreerde natsnijdfunctie is over het algemeen aan te raden.



Anders moet er bij gewone haakse slijpmachines extra met waterslang over het oppervlak worden gespoten om stofvorming te voorkomen.

Het bouw materiaal dat moet worden losgemaakt, wordt tussen de voet-traanplaat (4) en steunplaat (5) gelegd. Om het bouw materiaal vast te maken en het te bewerken, moet de gebruiker met zijn voet op de voet-traanplaat (4) gaan staan.

Als de gebruiker zijn voet weer van de voet-traanplaat (4) haalt, kan het bewerkte bouw materiaal weer worden weggehaald.



5 Onderhoud en verzorging

5.1 Onderhoud



Om een perfecte werking, bedrijfsveiligheid en levensduur van het apparaat te waarborgen, moeten de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden na afloop van de aangegeven termijnen worden uitgevoerd.

Er mogen **uitsluitend originele reserveonderdelen** worden gebruikt. Anders vervalt de fabrieksgarantie.



Alle werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd als het apparaat drukloos en spanningsloos is en stilstaat!

5.1.1 Mechanica

ONDERHOUDSTERMIJN	Uit te voeren werkzaamheden
Eerste inspectie na 25 bedrijfsuren	<ul style="list-style-type: none"> Controleer alle bevestigingsschroeven of draai ze opnieuw aan. (mag alleen door een gekwalificeerd persoon worden uitgevoerd).
Elke 50 bedrijfsuren	<ul style="list-style-type: none"> Draai alle bevestigingsschroeven opnieuw aan (zorg ervoor dat de schroeven worden aangedraaid volgens de geldige aanhaalmomenten van de betreffende sterkteklassen). Controleer of alle bestaande bevestigingselementen (zoals klapankerpenen) goed functioneren en vervang defecte bevestigingselementen. Controleer alle bestaande verbindingen, geleiders, bouten en tandwielen op goede werking, stel ze bij of vervang ze indien nodig. Smeer alle smeernippels (indien aanwezig) met een vetspuit.
Ten minste 1x per jaar (verkort het testinterval in geval van zware bedrijfsomstandigheden)	<ul style="list-style-type: none"> Inspectie van alle ophangingsonderdelen, bouten en moeren. Inspectie op scheuren, slijtage, corrosie en functionele veiligheid door een expert.

5.2 Reparaties



- Reparaties aan het toestel mogen uitsluitend door personen worden uitgevoerd die daarvoor de noodzakelijke kennis en competentie bezitten.
- Voordat opnieuw in gebruik wordt genomen, **moet** een buitengewone controle door een gekwalificeerd persoon of deskundige worden uitgevoerd.

5.3 Opmerking over het huren/lenen van PROBST-apparatuur



Wanneer PROBST apparaten worden verhuurd, **moet** de bijbehorende **originele gebruiksaanwijzing** worden meegeleverd (als de taal van het betreffende land verschilt, moet ook de betreffende vertaling van de originele gebruiksaanwijzing worden meegeleverd)!

6 Verwijdering / recycling van apparatuur en machines



Het product **mag alleen** door gekwalificeerd personeel buiten gebruik worden gesteld en worden voorbereid voor verwijdering / recycling. Dienovereenkomstig aanwezige **afzonderlijke componenten** (zoals metalen, kunststoffen, vloeistoffen, batterijen/accu's enz.) moeten worden verwijderd/gerecycled in overeenstemming met de **nationaal/landspecifiek geldende wetten en verordeningen inzake afvalverwerking!**



Het product mag niet met het huisvuil worden meegegeven!

8

7

6

5

4

3

2

1

F

E

D

C

B

A

F

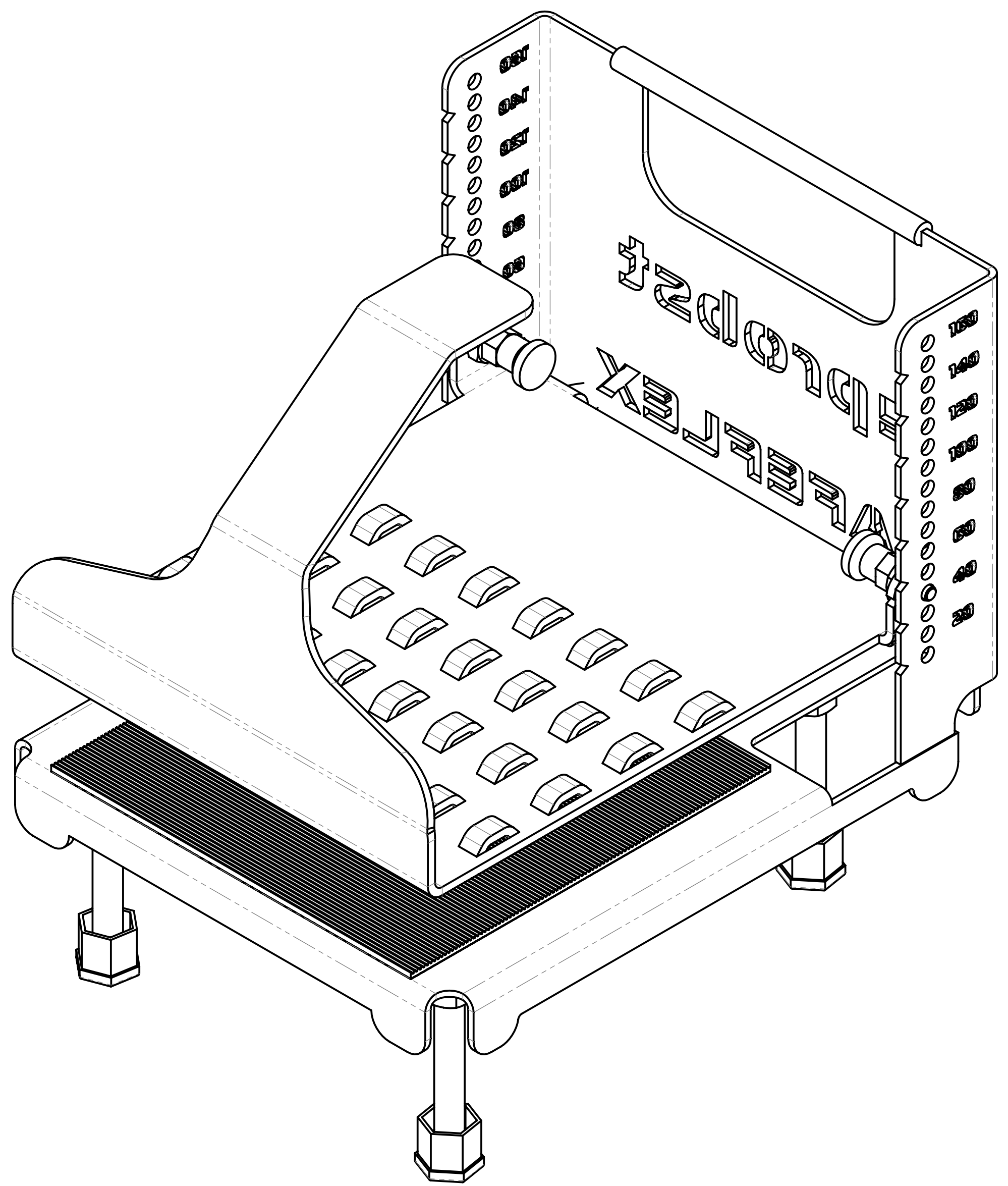
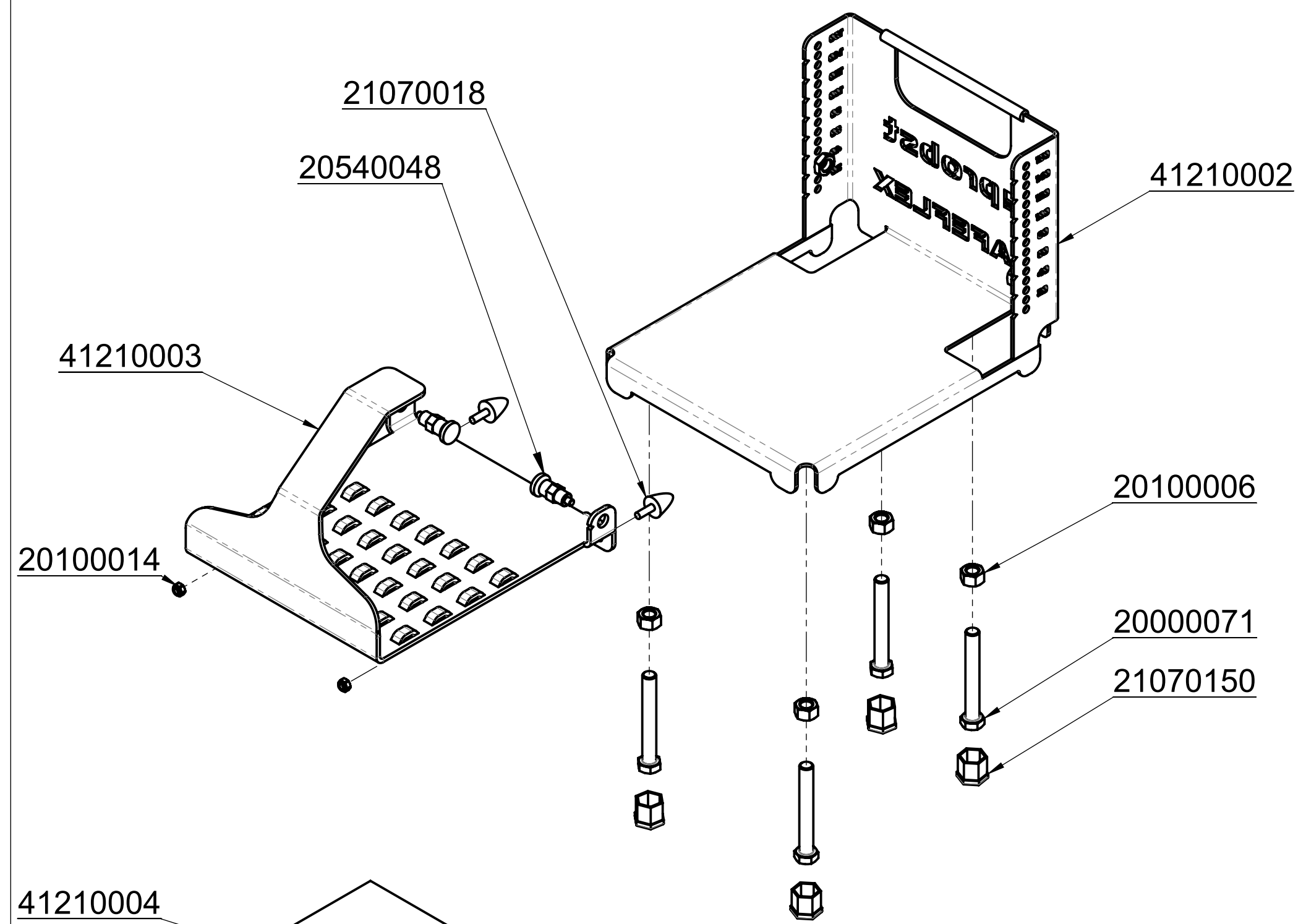
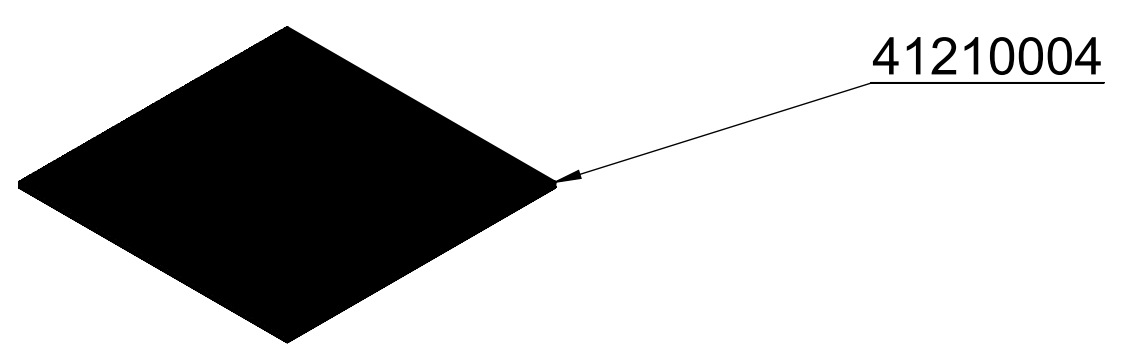
E

D

C

B

A



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 8.8.2018	M.Wunder	SAFEX SF
	Gepr. 15.2.2021	M.Wunder	Vorrichtung zum sicheren Trennen von Steinen
3			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
2			E51210001
1			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

8

7

6

5

4

3

2

1



29040665



29040776



29040547



29040221

